mystery science

Lección: ¿Cómo encuentran su camino los barcos en la neblina?

TRANSCRIPCIÓN DEL VIDEO EN ESPAÑOL

VIDEO DE INTRODUCCIÓN

¡Hola, soy Doug! Hoy, vas a leer una historia, pero no es sólo una historia. En esta historia habrá preguntas y aprenderás a descifrar las respuestas. Esta historia es sobre Gabrielle, quien va a un viaje en barco con su tía. Ella descubre que hay barcos que van a todas partes. ¿Cómo saben hacia dónde van? ¿Cómo evitan chocar unos contra otros? Vas a leer sobre la aventura de Gabrielle. Pero no solo vas a leer. A veces, te vas a tener que parar para hacer algo, buscarás pistas, y compartirás tus ideas. Dale vuelta a la página y comencemos.

NARRACIÓN DEL LIBRO

PRIMER VIDEO:

Hola, me llamo Gabrielle.
Estoy visitando a mi tía.
Ella trabaja en un barco en la Bahía de San Francisco.

Mi tía es la capitana de un barco remolcador.
Los remolcadores ayudan a mover a los barcos grandes en la bahía.
¡Hoy voy a subirme al barco con ella!

Pero antes de partir, mientras desayunábamos, escuché un sonido terrible.
¡BLAAT!
Sonaba como algo grande y amenazador.

«¿Qué fue eso?» le pregunté a mi tía. «¿Es un monstruo?»
«No te preocupes» me dijo. «Ahorita vas a ver que es».

Pensé: quizás el sonido viene de un monstruo grande de neblina.
O a lo mejor es el sonido de una ballena.
O quizás era el ruido que hace el puente al moverse con el viento.

Hagamos pausa y platiquemos.
Gabrielle no sabe de donde viene el sonido. Y tú, ¿qué crees que sea?
Haz clic en la flecha a la derecha para continuar.

SEGUNDO VIDEO

«En la bahía, ese sonido es muy útil», dijo mi tía.
Yo no sabía cómo podría ser útil un monstruo, pero después de subirme al barco se me quitó el miedo.

En el agua, hay tantas cosas que ver.
¡Hay muchos barcos!
¿A veces chocan unos contra otros?

Pongámonos de pie para movernos.
¡Seámos barcos!
Prende tu motor: chugga chugga.
Suena tu claxon: toot, toot.
¡Ten cuidado con las piedras y con otros barcos!
Haz clic en la flecha a la derecha para continuar.

TERCER VIDEO

Mi tía hace sonar el claxon.
«Le estoy diciendo a los otros barcos que aquí estamos», me dijo. «Sueno el claxon aún más cuando está oscuro o cuando hay neblina.»

«¿Qué son esas cosas que flotan en el agua?», le pregunté.

«Esas son boyas», dijo mi tía. «Algunas son verdes, otras son amarillas, y otras son rojas.»
«¿Para qué son?» le pregunté. «¿Por qué son de distintos colores?»

«Boyas rojas y verdes les dicen a los barcos por dónde deben ir», me explicó. «Las boyas amarillas les dicen a dónde no deben ir.»

«Los barcos son como los carros en las calles», me dijo. «¿Te acuerdas que tu mamá te trajo a mi casa? En las calles habían muchos carros pero no chocaron.»

Hagamos pausa y platiquemos.
¿Qué cosas en estos dibujos ayudan a los carros a manejar con cuidado? Y ¿qué cosas ayudan a los barcos a navegar con cuidado?

CUARTO VIDEO

¡Ya lo entendí!
En las calles, luces, sonidos, y colores les dicen a los carros por dónde deben ir.
En el agua, luces, sonidos, y colores les dicen a los barcos por dónde deben ir.

Mi tía dice que diferentes tipos de boyas hacen diferentes sonidos.
Algunas boyas suenan como campanas. ¡A veces hasta chiflan!

Cuando mi mamá me llevó a la casa de mi tía, manejó sobre el puente.
¡Ahora vamos navegando debajo del puente!

Llegamos a donde empieza la bahía.
Aquí es donde los barcos remolcadores encuentran a los barcos grandes que vienen del mar.

¡Mira! Ahí viene la neblina.
Ya no podemos ver muy lejos.
Hasta el puente desapareció entre la neblina.

Hagamos pausa y platiquemos.
Es difícil ver cuando hay neblina. ¿Cómo sabrá un barco grande a dónde ir?

¿Cómo sabrán por dónde regresar a casa Gabrielle y su tía?

QUINTO VIDEO

«¡Mira! El faro emite su luz hacia el mar. Le ayuda a los barcos grandes a saber por dónde deben ir.»
Mi tía sonrió. «Tienes razón», me dijo.

En la neblina no puedo ver las boyas, pero las puedo escuchar.

Mi tía dice que los sonidos que hacen le dicen en donde están.
El faro y las boyas también ayudan a los barcos.

Pero después vuelvo a oír el mismo ruido que escuché en la mañana. Sólo que ahora se escucha mucho más fuerte.
¡BLAAAAAT!
¡El ruido viene del puente!

«¿Qué fue eso?» le pregunté a mi tía. «Suena como un monstruo.»

«¿Acaso el faro es un monstruo?» me preguntó. «¿Acaso las boyas que hacen ruido son monstruos?»

Me reí. «Esos no son monstruos. Nos ayudan a saber a dónde ir.»

«Correcto», me dijo. «Ese sonido fuerte también nos ayuda. Se llama una sirena de niebla.»

«La sirena de niebla está en el puente. Cuándo un capitán o una capitana de barco la oyen, saben en donde se encuentra el puente aunque haya neblina.»

Ahí viene un barco grande saliendo de la neblina.
Mi tía sabe qué hacer.
Ella suena su claxon para que el barco sepa que aquí estamos.

El capitán del barco se veía feliz de vernos.
Mi tía va ayudar al barco grande a llegar al muelle usando su barco remolcador.

Mi tía observa la luz que emite el faro.
Ella escucha los sonidos de la sirena de niebla y de las boyas.

El barco remolcador de mi tía lleva al barco grande al muelle. Después ella nos lleva a casa.

Esa noche, mientras dormía, escuché el sonido de la sirena de niebla. Pero ya no sonaba como un monstruo.

Sé que está ayudando a los barcos a regresar a casa.

FIN.